



AirPort Express
Руководство по
настройке

Оглавление

- 5 **Глава 1: На старт, внимание, марш!**
- 7 Об AirPort Express
- 8 О программном обеспечении AirPort
- 9 Что Вам необходимо, чтобы приступить к работе
- 10 Подключение AirPort Express к источнику питания
- 11 Индикаторы статуса AirPort Express
- 12 Следующие действия

- 13 **Глава 2: Использование AirPort Express**
- 13 Использование AirPort Express с широкополосным подключением к Интернету
- 15 Использование AirPort Express в имеющейся беспроводной сети и потоковая передача музыки на динамики со встроенными усилителями или стереосистему
- 17 Использование AirPort Express для общего доступа к USB-принтеру

- 21 **Глава 3: Настройка AirPort Express**
- 23 Использование AirPort-Утилиты
- 25 Создание новой беспроводной сети
- 25 Конфигурация и общий доступ к Интернету
- 26 Подключение к имеющейся беспроводной сети
- 27 Предоставление беспроводным клиентам доступа к сети

- 28 Настройка дополнительных параметров

- 31 **Глава 4: Рекомендации и устранение неполадок**
- 37 Принципы размещения AirPort Express
- 38 Объекты, которые могут создавать помехи в работе AirPort

- 39 **Глава 5: Техническое обслуживание и поддержка**
- 39 Ресурсы Интернета
- 39 Справка на экране
- 40 Получение гарантийного обслуживания
- 40 Где находится серийный номер AirPort Express

- 41 **Приложение: Техническое обслуживание и поддержка**
- 42 Рекомендации по безопасной эксплуатации AirPort Express
- 43 Избегайте сырых помещений
- 44 Не производите ремонтные работы самостоятельно

- 45 Regulatory Compliance Information

На старт, внимание, марш!

1

Поздравляем Вас с приобретением AirPort Express!
Прочитайте данное руководство, чтобы начать работу с AirPort Express.

AirPort Express разработана на основе проекта спецификации IEEE (Institute of Electrical and Electronics Engineers) 802.11n и обеспечивает улучшенные рабочие характеристики по сравнению с предыдущими стандартами IEEE 802.11.

AirPort Express совместима с компьютерами, использующими беспроводные стандарты 802.11b и 802.11g, а также 802.11a и 802.11n.

Вы можете применять AirPort Express для совместного использования широкополосного доступа к Интернету беспроводными компьютерами в Вашей сети, для воспроизведения музыки iTunes на домашней стереосистеме и предоставления общего доступа к USB-принтеру.

AirPort Express поставляется с AirTunes, позволяющей с легкостью воспроизводить музыку iTunes через удаленные динамики.

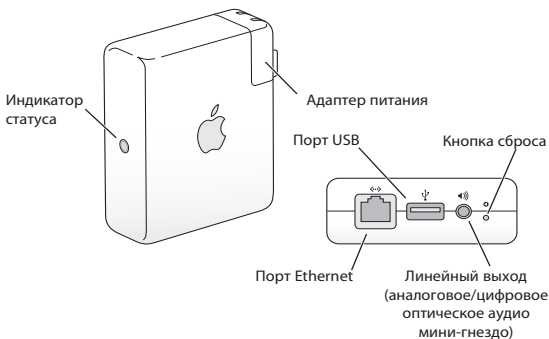
С помощью AirPort Express Вы можете выполнять следующие действия:

- Создать дома беспроводную сеть, а затем подключиться к Интернету и предоставить общий доступ к Интернету десяти компьютерам или таким Wi-Fi-устройствам, как iPhone, iPod touch и Apple TV одновременно. Вся семья может одновременно «находиться» в Интернете.
- Подключить AirPort Express к стереодинамикам или динамикам со встроенными усилителями и использовать AirTunes для воспроизведения музыки iTunes на домашнем стереооборудовании в беспроводном режиме с компьютера Macintosh, оснащенного картой AirPort или AirPort Extreme, или совместимого компьютера с Windows XP или Windows Vista.
- Настроить беспроводную связь с сетью Ethernet. Компьютеры Macintosh, оснащенные AirPort и AirPort Extreme, или компьютеры Windows XP или Windows Vista имеют доступ ко всей сети без использования кабелей.
- Подключить USB-принтер к AirPort Express. Все совместимые компьютеры в сети AirPort, как беспроводные, так и соединяемые проводами, могут использовать его для печати.

Об AirPort Express

AirPort Express снабжена тремя портами, расположенными на нижней панели:

- порт Ethernet (←→) для подключения DSL- или кабельного модема, а также для подключения уже существующей сети Ethernet;
- аналоговое/цифровое оптическое аудио стерео мини-гнездо (Ⓜ) для подключения AirPort Express к стереодинамикам или динамикам со встроенными усилителями;
- USB-порт (ψ) для подключения совместимого принтера к AirPort Express.



Возле портов расположена кнопка сброса, используемая при устранении неполадок AirPort Express. Индикатор статуса на боковой панели AirPort Express оповещает о текущем статусе.

О программном обеспечении AirPort

AirPort Express работает с ПО AirPort, находящимся на CD AirPort Express.



AirPort-Утилита

AirPort-Утилита поможет Вам настроить AirPort Express для создания беспроводной сети, подключения к Интернету и предоставления общего доступа к USB-принтеру. Вы также можете подключить AirPort Express к уже существующей беспроводной сети AirPort Express или AirPort Extreme, чтобы расширить зону действия сети, используя WDS. Используйте AirPort-Утилиту, чтобы быстро настроить сеть AirPort Express и беспроводную сеть.

Кроме того, AirPort-Утилита является современным средством для настройки и управления базовыми станциями AirPort Extreme и AirPort Express. Используйте AirPort-Утилиту для настройки сети, маршрутизации, а также настроек безопасности и других дополнительных параметров.



Меню статуса AirPort в строке меню

Используйте меню статуса AirPort для быстрого переключения между сетями AirPort, наблюдения за качеством сигнала текущей сети, создания сети компьютер-компьютер, а также включения и выключения AirPort. Меню статуса доступно на компьютерах, работающих с Mac OS X.

Что Вам необходимо, чтобы приступить к работе

Чтобы настроить AirPort Express, используя Macintosh, Вам необходимо следующее:

- компьютер Macintosh с установленной на нем картой AirPort или AirPort Extreme;
- Mac OS X версии 10.4 или новее.

Чтобы настроить AirPort Express, используя PC с Windows, Вам необходимо следующее:

- компьютер PC под управлением Windows с процессором 300 МГц или выше и совместимым беспроводным адаптером 802.11a, 802.11b, 802.11g или 802.11n;
- Windows Vista или Windows XP с Service Pack 2.

Вам необходима программа «iTunes» для воспроизведения аудио с компьютера на стереооборудование, подключенное к AirPort Express. Чтобы убедиться в наличии у Вас самой новой версии iTunes, посетите веб-сайт www.apple.com/ru/itunes.

Вы можете использовать AirPort Express с любым компьютером, оснащенным беспроводной технологией и совместимым со стандартами IEEE 802.11a, 802.11b, 802.11g или 802.11n. Для настройки AirPort Express компьютер должен отвечать перечисленным выше требованиям.

Подключение AirPort Express к источнику питания

Прежде чем подключать AirPort Express к источнику питания, подсоедините необходимые кабели к портам, которые Вы хотите использовать, включая кабель Ethernet, подключенный к DSL- или кабельному модему (если Вы подключаетесь к Интернету), аудиокабель, подключенный к стереоаппаратуре (если Вы будете использовать AirTunes для воспроизведения музыки из iTunes), а также USB-кабель, подключенный к совместимому USB-принтеру (если Вы печатаете на USB-принтере).

Подсоединив кабели для всех устройств, которые Вы хотите использовать, подключите AirPort Express к розетке питания. Кнопка включения не предусмотрена.



При подключении адаптера питания AirPort Express к розетке питания индикатор статуса на секунду загорается зеленым светом, а затем, во время загрузки, горит желтым светом. Когда загрузка полностью завершена, индикатор статуса мигает желтым светом до тех пор, пока не будут получены новые настройки. Когда AirPort Express полностью настроена и подсоединена к Интернету или сети, индикатор непрерывно горит зеленым светом.

Индикаторы статуса AirPort Express

В следующей таблице приведены комбинации индикаторов AirPort Express и их значения.

Индикатор	Статус/описание
Выключен	AirPort Express выключен.
Мигающий зеленый	AirPort Express загружается. Индикатор загорается на одну секунду.
Непрерывный зеленый	AirPort Express включен и работает должным образом. Если выбран пункт «Мигать при активности» во всплывающем меню «Индикатор статуса» на панели базовой станции программы «AirPort-Утилита», индикатор статуса может мигать зеленым светом, сигнализируя о нормальной активности.
Мигающий желтый	AirPort Express не может установить связь с сетью или с Интернетом либо в ее работе возникла неполадка. Убедитесь, что Вы установили AirPort-Утилиту. Используйте ее для получения информации о возможных причинах мигания желтого индикатора. См. «Если индикатор статуса AirPort Express мигает желтым светом» на стр. 34.

Индикатор	Статус/описание
Непрерывный желтый	AirPort Express завершает загрузку.
Мигающий желтый и зеленый	Возможно наличие проблемы загрузки. AirPort Express перезагрузится и повторит попытку.
Непрерывный синий	Базовая станция готова предоставить беспроводному клиенту доступ к сети. См. «Предоставление беспроводным клиентам доступа к сети» на стр. 27.

Следующие действия

После подключения AirPort Express к источнику питания, используйте AirPort-Утилиту, чтобы настроить ее для работы с интернет-подключением, стерео, USB-принтером или имеющейся сетью.

См. «Использование AirPort Express» на стр. 13, чтобы ознакомиться со всеми примерами использования AirPort Express, а также информацией о настройке беспроводной сети.

Дополнительную информацию о процессе настройки Вы найдете в разделе «Настройка AirPort Express» на стр. 21.

Использование AirPort Express

2

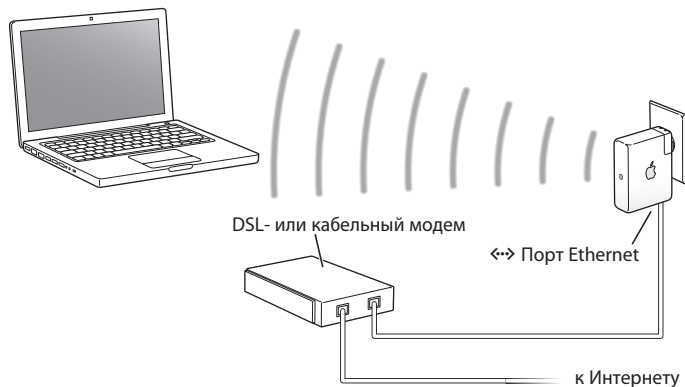
Из данной главы Вы узнаете о различных способах использования AirPort Express.

В данной главе приведены примеры видов настройки, в зависимости от того, для чего Вы используете AirPort Express. Здесь также приведено краткое описание того, что Вам необходимо для настройки AirPort Express и начала работы с ней.

Использование AirPort Express с широкополосным подключением к Интернету

При настройке AirPort Express для обеспечения доступа к сети и Интернету компьютеры Macintosh с картами AirPort and AirPort Extreme и компьютеры, оснащенные беспроводной технологией 802.11a, 802.11b, 802.11g или 802.11n, имеют доступ к сети AirPort, позволяющей обмениваться файлами, играть в игры по сети и использовать такие интернет-приложения, как веб-браузеры и программы электронной почты.

Как это выглядит



Настройка

- 1 Подключите DSL- или кабельный модем к AirPort Express, используя порт Ethernet (↔).
- 2 Используйте AirPort-Утилиту для создания новой сети. (Подробнее см. «Настройка AirPort Express» на стр. 21).

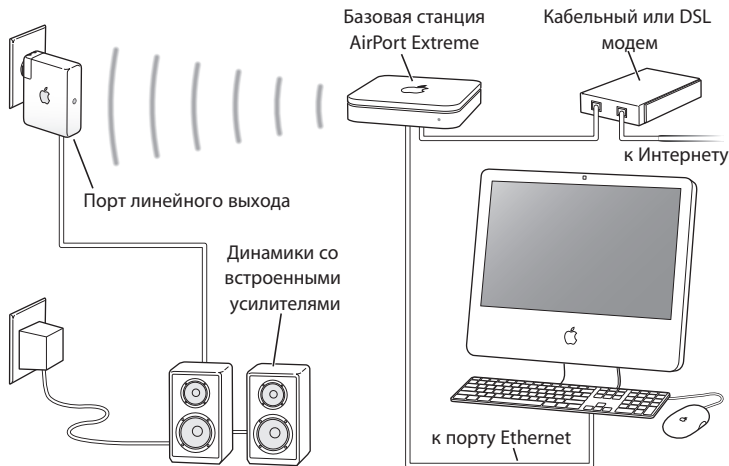
Компьютеры, использующие AirPort, и компьютеры, использующие другие карты для беспроводной связи или адаптеры, подключаются к Интернету посредством AirPort Express.

Беспроводные компьютеры осуществляют связь друг с другом, используя AirPort Express.

Использование AirPort Express в имеющейся беспроводной сети и потоковая передача музыки на динамики со встроенными усилителями или стереосистему

Вы также можете подключить AirPort Express в качестве клиента к существующей беспроводной сети. Подключите AirPort Express к стереоаппаратуре или динамикам со встроенными усилителями и используйте iTunes, чтобы воспроизводить музыку из iTunes. Подключив AirPort Express к уже имеющейся сети, Вы можете поместить AirPort Express в другой комнате в диапазоне действия сети.

Как это выглядит



Настройка

- 1 Подключите AirPort Express к стереоаппаратуре или динамикам со встроенными усилителями, используя цифровой оптический кабель, аналоговый mini-stereo – dual-RCA кабель или mini-stereo – mini-stereo кабель (в зависимости от типа разъема на Вашей стереоаппаратуре), подключенный к стерео мини-гнезду (⦿).

Примечание: Вы не можете использовать с AirPort Express USB-динамики со встроенными усилителями. Используйте динамики со встроенными усилителями с разъемом стерео мини-гнезда.

- 2 Чтобы подсоединиться к беспроводной сети, используйте меню статуса AirPort в строке меню на компьютере Macintosh. На ПК с Windows наведите указатель мыши на значок беспроводного соединения до появления имени Вашей сети AirPort (SSID), а затем выберите его из списка в случае наличия нескольких сетей. При необходимости введите пароль сети.
- 3 Откройте iTunes на Вашем компьютере и выберите стереоаппаратуру или динамики во всплывающем меню динамиков в нижнем правом углу окна iTunes.

Вы можете выполнять потоковую передачу музыки из iTunes одновременно на несколько AirPort Express, выбрав «Несколько динамиков» во всплывающем меню динамиков.

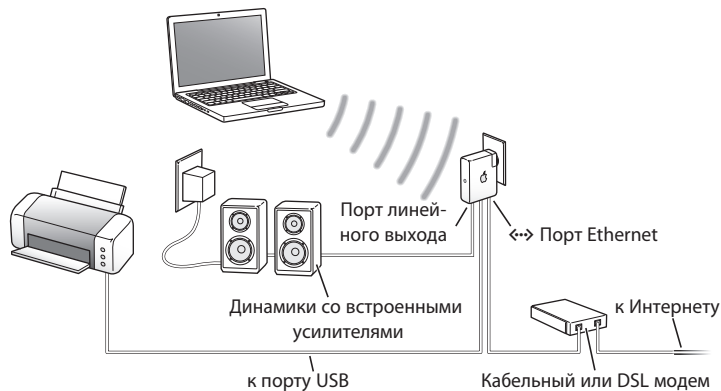
Беспроводные компьютеры, находящиеся в диапазоне действия AirPort Express, могут производить потоковую передачу музыки на него беспроводным способом, используя iTunes 4.6 или новее. Одновременная потоковая передача музыки на AirPort Express возможна только с одного компьютера.

Не подключайте AirPort Express к линейному разъему на стереоаппаратуре.

Использование AirPort Express для общего доступа к USB-принтеру

Когда Вы подключаете USB-принтер к AirPort Express, все компьютеры в беспроводной сети могут использовать его для печати.

Как это выглядит



Настройка

- 1 Подключите принтер к USB-порту AirPort Express (Ψ), используя USB-кабель.
- 2 Используйте AirPort-Утилиту для создания новой сети или подключения к уже существующей. (См. «Настройка AirPort Express» на стр. 21).

Беспроводные компьютеры могут печатать на принтере, используя Mac OS X версии 10.2.7 или новее, а также Windows Vista или Windows XP.

Чтобы использовать принтер на компьютере с Mac OS X версии 10.3 или 10.4:

- 1 Откройте программу «Настройка принтера» (расположенную в папке «Служебные программы» в папке «Программы»).
- 2 Выберите принтер из списка.

Если принтер отсутствует в списке, нажмите «Добавить», выберите «Bonjour» во всплывающем меню, а затем выберите принтер из списка.

Чтобы использовать принтер на компьютере с Mac OS X версии 10.5:

- 1 Выберите «Apple» > «Системные настройки», затем нажмите «Печать и факс».
- 2 Выберите принтер из списка. Если имени принтера нет в списке, нажмите кнопку добавления (+) внизу списка и выберите принтер, который Вы хотите использовать.

Чтобы использовать принтер на компьютере с Windows:

- 1 Установите Bonjour для Windows с CD, входящего в комплект поставки AirPort Express.
- 2 Следуйте инструкциям на экране, чтобы подключить принтер.

Дополнительный аудиокабель и кабель питания

Вы можете приобрести дополнительный комплект кабелей AirPort Express Stereo Connection Kit, чтобы подключать AirPort Express к стереоаппаратуре или динамикам со встроенными усилителями. Комплект включает в себя кабель с аналоговыми разъемами mini-stereo – dual-RCA, цифровой оптический кабель Toslink и кабель питания.



Кабель mini-stereo – RCA



Цифровой оптический кабель Toslink – mini



Кабель питания

- Подключите аналоговый кабель к стереоаппаратуре, если она работает со стандартными аналоговыми кабелями.
- Подключите цифровой оптический кабель, в случае если Ваша стереоаппаратура снабжена цифровым портом Toslink.
- Подключите кабель питания, если Вы устанавливаете AirPort Express вдали от розетки питания.

Данная глава содержит информацию и инструкции по использованию ПО AirPort для настройки AirPort Express.

Схемы, приведенные в предыдущей главе, помогут Вам решить, где использовать AirPort Express и какие функции настроить в сети AirPort. Затем, используя инструкции данной главы, Вы можете без труда сконфигурировать AirPort Express и настроить беспроводную сеть.

С помощью AirPort-Утилиты Вы можете выполнять следующие действия:

- Настроить новую сеть, с помощью которой беспроводные компьютеры могут связываться друг с другом. Если Вы настроите AirPort Express в качестве базовой станции и подключитесь к Интернету, беспроводные компьютеры будут обладать доступом к этому подключению.
- Подключить AirPort Express к имеющейся беспроводной сети и использовать iTunes для воспроизведения музыки iTunes на домашней стереоаппаратуре или через динамики с усилителем или подключить USB-принтер для общего доступа к нему.

Вы можете использовать iTunes для воспроизведения музыки из iTunes и предоставления общего доступа к USB-принтеру в любой настроенной Вами сети, независимо от того, является ли она новой сетью или Вы подсоединяетесь к имеющейся сети.

При наличии нескольких AirPort Express Вы можете, например, подключить одну из них к стереоаппаратуре в гостиной, а другую – к динамикам с усилителем в Вашем кабинете. Используя AirTunes, Вы можете осуществлять потоковую передачу музыки iTunes на любую из AirPort Express, в зависимости от того, в каком месте дома Вы находитесь. Выберите имя AirPort Express, которую Вы хотите использовать, во всплывающем меню динамиков в правом нижнем углу окна iTunes. Вы также можете производить потоковую передачу музыки iTunes одновременно на несколько AirPort Express.

Данная глава предоставляет общие сведения по использованию ассистента настройки в AirPort-Утилите для настройки сети и других функций AirPort Express. Подробную информацию о технологии беспроводной сети, а также о дополнительных функциях AirPort-Утилиты Вы найдете в документе «Designing AirPort Networks Using AirPort Utility (Mac OS X v10.5 + Windows)» на странице www.apple.com/ru/support/airport.

Данный документ содержит подробную информацию на следующие темы:

- использование AirPort-Утилиты с базовой станцией AirPort Extreme 802.11n;
- использование AirPort-Утилиты для настройки базовой станции AirPort Express 802.11g.

Примечание: С помощью ассистента настройки AirPort-Утилиты Вы можете настроить сеть, полностью используя ее потенциал, а также решить вопросы конфигурации. Чтобы настроить дополнительные параметры, выберите «Настройка вручную» в меню «Базовая станция» AirPort-Утилиты. См. «Настройка дополнительных параметров» на стр. 28.

Использование AirPort-Утилиты

Чтобы настроить и конфигурировать AirPort Express для использования беспроводной сети AirPort и доступа к Интернету, используйте Ассистент настройки AirPort-Утилиты. AirPort-Утилита устанавливается на компьютер при установке ПО, находящегося на CD AirPort Express.

На компьютере Macintosh с Mac OS X версии 10.4 или новее:

- 1 Откройте AirPort-Утилиту, расположенную в папке «Служебные программы» в папке «Программы».
- 2 Выберите AirPort Express и нажмите «Продолжить».
- 3 Следуйте инструкциям на экране, чтобы настроить AirPort Express и беспроводную сеть.

На ПК с Windows XP (с Service Pack 2):

- 1 Откройте AirPort-Утилиту, расположенную в «Пуск» > «Все программы» > «AirPort».
- 2 Выберите AirPort Express и нажмите «Продолжить».

3 Следуйте инструкциям на экране, чтобы настроить AirPort Express и беспроводную сеть.



Ассистент настройки AirPort-Утилиты задаст Вам ряд вопросов о типе сети, которую Вы хотите использовать, и о службах, которые Вы хотите настроить. Ассистент настройки поможет Вам ввести правильные настройки для сети.

Если Вы используете AirPort Express для подключения к Интернету, Вам необходима учетная запись широкополосной связи (DSL- или кабельного модема), предоставленная интернет-провайдером, или связь с Интернетом, использующая имеющуюся сеть Ethernet. Если Вы получили от своего интернет-провайдера особую информацию (например, постоянный IP-адрес или имя пользователя и пароль PPPoE), возможно, Вам необходимо ввести ее в AirPort-Утилите. Позаботьтесь о наличии этой информации перед началом настройки AirPort Express.

Создание новой беспроводной сети

Вы можете использовать AirPort-Утилиту для настройки новой беспроводной сети. Ассистент настройки поможет Вам на каждом этапе: присвоении сети имени, защите сети паролем, а также настройке других параметров.

Если Вы хотите предоставить общий доступ к USB-принтеру в Вашей сети, выполните следующие действия:

- 1 Подключите принтер к USB-порту AirPort Express (ψ).
- 2 Откройте AirPort-Утилиту, расположенную в папке «Служебные программы» папки «Программы» на компьютере Macintosh или «Пуск» > «Все программы» > «AirPort» на ПК с Windows XP.
- 3 Следуя указаниям на экране, создайте новую сеть.

Конфигурация и общий доступ к Интернету

Если Вы намереваетесь предоставлять общий доступ к интернет-подключению беспроводным компьютерам Вашей сети, необходимо настроить AirPort Express на предоставление общего доступа к Интернету. После настройки AirPort Express компьютеры смогут подключаться к Интернету через сеть AirPort. AirPort Express подключается к Интернету и передает информацию компьютерам через сеть AirPort.

Прежде чем использовать AirPort-Утилиту для настройки базовой станции, подсоедините DSL- или кабельный модем к Ethernet-порту AirPort Express (←→). Если Вы используете сеть Ethernet с доступом к Интернету для интернет-подключения, Вы можете подсоединить AirPort Express к сети Ethernet.

Используйте Ассистент настройки AirPort-Утилиты, чтобы ввести настройки, предоставленные интернет-провайдером, и конфигурировать, каким образом AirPort Express предоставляет общий доступ другим компьютерам к настройкам.

Использование AirPort-Утилиты позволит быстро и легко настроить базовую станцию и сеть. Если Вы хотите задать дополнительные настройки сети, например, ограничить доступ к сети или настроить дополнительные параметры DHCP, выберите «Настройка вручную» в меню «Базовая станция» AirPort-Утилиты.

Подключение к имеющейся беспроводной сети

Вы можете использовать AirPort-Утилиту для подключения к имеющейся беспроводной сети. Когда Вы подключаете AirPort Express к стереоаппаратуре, компьютеры в беспроводной сети могут использовать AirTunes для воспроизведения музыки из iTunes на Вашей стереоаппаратуре. Если Вы подсоедините USB-принтер или жесткий диск к AirPort Express, все компьютеры в сети смогут посылать задания на принтер и получать доступ к файлам на жестком диске.

Убедитесь, что Вы подсоединили аудиокабель и USB-кабель к принтеру, прежде чем начать использование AirPort-Утилиты.

Чтобы подключиться к существующей сети, выполните следующие действия:

- 1 Откройте AirPort-Утилиту, расположенную в папке «Службные программы» папки «Программы» на компьютере Macintosh или «Пуск» > «Все программы» > «AirPort» на компьютере с Windows.
- 2 Следуя инструкциям на экране, подсоедините AirPort Express к беспроводной сети.

Предоставление беспроводным клиентам доступа к сети

Если сеть защищена паролем с использованием WPA Personal или WPA/WPA2 Personal, Вы можете предоставить беспроводным клиентам доступ к сети, не требуя ввода пароля сети.

Если Вы предоставляете клиенту доступ к сети, то имя клиента и беспроводной MAC-адрес (или ID AirPort) сохраняются в списке контроля за доступом AirPort-Утилиты до тех пор, пока Вы не удалите клиента из этого списка. Вы также можете предоставить 24-часовой доступ, по истечении которого клиент утратит доступ к Вашей сети.

Если Вы предоставляете клиенту доступ к Вашей беспроводной сети, ему не нужно вводить пароль сети.

Чтобы предоставить клиенту доступ к сети, выполните следующие действия:

- 1 Откройте AirPort-Утилиту, выберите свою базовую станцию, а затем выберите «Настройка вручную» в меню «Базовая станция». При необходимости введите пароль базовой станции.
- 2 Выберите «Добавить беспроводных клиентов» в меню «Базовая станция».
- 3 Выберите способ получения беспроводным клиентом доступа к сети:
 - выберите «PIN» для ввода восьмизначного номера, предоставленного клиентом, запрашивающем доступ к сети;
 - выберите «Первая попытка», чтобы предоставить доступ к сети первому клиенту, запрашивающему доступ.
- 4 Выберите «Ограничить доступ клиента 24 часами», если Вы хотите предоставить доступ к своей сети только на один день. Если Вы не выберете данный параметр, клиент будет иметь доступ к Вашей сети до тех пор, пока Вы не удалите его имя из списка.

Настройка дополнительных параметров

Чтобы настроить дополнительные параметры, Вы можете использовать AirPort-Утилиту для настройки AirPort Express вручную. Вы можете конфигурировать дополнительные настройки базовой станции, как, например, дополнительные параметры безопасности, закрытые сети, длительность владения DHCP, контроль доступа, элементы управления электропитанием, настройка учетных записей пользователя и многое другое.

Чтобы настроить дополнительные параметры или внести изменения в уже настроенную сеть, выполните следующие действия:

- 1 Выберите беспроводную сеть, которую Вы хотите изменить.

На компьютере Macintosh используйте меню статуса AirPort в строке меню. На компьютере с Windows XP наведите указатель мыши на значок беспроводного соединения и удерживайте до появления имени Вашей сети AirPort (SSID); выберите имя из списка в случае наличия нескольких сетей.

Имя базовой станции Apple по умолчанию – AirPortNetworkXXXXXX, где XXXXXX заменено на шесть последних знаков ID AirPort, также известные как MAC-адрес (Media Access Control). ID AirPort Вы найдете на вилке питания AirPort Express.

- 2 Откройте AirPort-Утилиту, расположенную в папке «Служебные программы» папки «Программы» на компьютере Macintosh или «Пуск» > «Все программы» > «AirPort» на ПК с Windows XP.

- 3 Если список содержит несколько базовых станций, выберите базовую станцию, которую Вы хотите изменить. Если Вы не видите базовую станцию, которую Вы хотите конфигурировать, нажмите «Повторить поиск», чтобы выполнить поиск доступных базовых станций, а затем выберите необходимую базовую станцию.
- 4 Выберите «Настройка вручную» в меню «Базовая станция». При необходимости введите пароль.

Рекомендации и устранение неполадок

4

Вы можете быстро устранить большинство проблем, возникающих при использовании AirPort Express, воспользовавшись рекомендациями данной главы.

Если ПО AirPort Express не может обнаружить соответствующее аппаратное обеспечение AirPort

Убедитесь, что на используемом Вами компьютере установлена карта AirPort или AirPort Extreme . Если Вы недавно установили карту, выключите компьютер и убедитесь, что карта установлена надлежащим образом. Убедитесь, что антенна AirPort надежно подсоединена к карте (при правильном подсоединении антенны Вы услышите щелчок). Убедитесь, что другой край карты прочно вставлен в разъем слота карты AirPort.

Если Вы используете ПК с Windows, убедитесь, что беспроводная карта или адаптер правильно установлены. См. документацию, поставляемую вместе с компьютером, для проверки правильности соединения.

Если Вы не можете воспроизводить музыку на своей стереоаппаратуре из iTunes

Проверьте следующее:

- Убедитесь, что AirPort Express подключена к розетке питания, находится в диапазоне компьютера, а также что подсоединены все необходимые кабели. Возможно, Вам необходимо подсоединиться к сети AirPort Express.
- Убедитесь, что Вы выбрали AirPort Express во всплывающем меню динамиков в правом нижнем углу окна iTunes.
- Убедитесь, что Вы используете iTunes 4.6 или новее.

Если Вы не слышите воспроизводимую музыку

Если воспроизводится музыка (при этом движется индикатор выполнения в окне iTunes), но Вы ничего не слышите, выполните следующие действия:

- Если Вы пытаетесь воспроизвести музыку через динамики, подключенные к AirPort Express, и установили флажок перед «Выключить в iTunes регулировку громкости удаленных динамиков» на панели «Аудио» настроек iTunes, убедитесь, что во всплывающем меню окна iTunes выбраны удаленные динамики и что на них не выключена громкость.

Если Вы забыли пароль сети или AirPort Express

Вы не можете удалить пароль сети AirPort или AirPort Express посредством сброса настроек AirPort Express.

Чтобы сбросить пароль, выполните следующие действия.

- 1 Используя конец скрепки для бумаг, нажмите и удерживайте кнопку сброса в течение одной секунды.
- 2 Выберите сеть AirPort.

На компьютере Macintosh:

- используйте меню статуса AirPort в строке меню, чтобы выбрать сеть, созданную AirPort Express (имя сети не меняется).

На компьютере с Windows Vista или Windows XP:

- наведите указатель мыши на значок беспроводного соединения и удерживайте до появления имени Вашей сети AirPort (SSID); выберите имя из списка в случае наличия нескольких сетей.
- 3 Откройте AirPort-Утилиту, расположенную в папке «Службные программы» папки «Программы» на компьютере Macintosh или «Пуск» > «Все программы» > «AirPort» на компьютере с Windows.
 - 4 Выберите AirPort Express и нажмите «Конфигурировать».
 - 5 В появившемся диалоговом окне выполните следующие изменения:
 - сбросьте пароль AirPort Express;
 - включите шифрование, чтобы активировать защиту паролем Вашей сети AirPort. Включив кодирование, введите новый пароль для сети AirPort.
 - 6 Нажмите «ОК».

AirPort Express загрузится заново, чтобы загрузить новые настройки.

Если AirPort Express не отвечает

Попытайтесь отключить и заново подключить ее к источнику питания:

В случае если AirPort Express полностью прекратила отвечать, возможно, необходимо сбросить ее настройки до заводских значений по умолчанию. Данное действие приведет к сбросу всех установленных Вами настроек и восстановлению тех настроек, которые были в AirPort Express при приобретении.

Если индикатор статуса AirPort Express мигает желтым светом

Возможно, кабель Ethernet не подсоединен должным образом, AirPort Express находится за пределами зоны действия сети AirPort или возникли сбои в работе Вашего интернет-провайдера. Если Вы установили связь с Интернетом посредством DSL- или кабельного модема, возможно, модем утратил связь с сетью или Интернетом. Даже если на первый взгляд модем работает исправно, отключите его от источника питания, подождите несколько секунд и снова подключите его. Убедитесь, что AirPort Express подключена непосредственно к модему через Ethernet, прежде чем снова подключать модем к источнику питания.

Чтобы выяснить причину мигания индикатора желтым светом, откройте AirPort-Утилиту, выберите Вашу базовую станцию, а затем выберите «Настройка вручную» в меню «Базовая станция». При необходимости введите пароль базовой станции, а затем нажмите «Статус базовой станции» для отображения информации о мигающем индикаторе.

Вы также можете поставить флажок перед «Осуществить контроль базовых станций на предмет наличия проблем» в настройках AirPort. Если в работе базовой станции возникли сбои, откроется AirPort-Утилита и поможет Вам на каждом этапе их устранения.

Примечание: Если AirPort Express настроена в качестве беспроводного клиента и сеть, к которой она подсоединяется, защищена списком контроля доступа (ACL), то AirPort Express должна быть внесена в этот список ACL, чтобы подключиться к сети.

Чтобы вернуть AirPort Express к заводским настройкам, выполните следующие действия:

- используя конец скрепки для бумаг, нажмите и удерживайте кнопку сброса в течение десяти секунд.

AirPort Express загрузится заново со следующими настройками:

- AirPort Express получает свой IP-адрес, используя DHCP;
- имя сети меняется на исходное имя Apple Network XXXXXX (где X – буква или цифра);
- пароль AirPort Express меняется на исходный *public*.

Если Вы использовали AirPort-Утилиту для создания профилей для AirPort Express, они сохраняются при сбросе AirPort Express.

В случае если необходимо вернуть заводские настройки AirPort Express и удалить все настроенные Вами профили, выполните следующие действия:

- 1 Отключите AirPort Express от источника питания.
- 2 Используя конец скрепки для бумаг, нажмите и удерживайте кнопку сброса во время подключения AirPort Express к источнику питания.

Подождите до начала мигания индикатора статуса, затем сбросьте настройки базовой станции.

Если принтер не отвечает

Если Вы подключили принтер к USB-порту на AirPort Express и компьютеры в сети AirPort не печатают, попытайтесь выполнить следующие действия:

- 1 Убедитесь, что принтер подключен к источнику питания и включен.
- 2 Убедитесь, что кабели надежно подсоединены к принтеру и к USB-порту AirPort Express.
- 3 Убедитесь, что принтер выбран в списке принтеров на клиентском компьютере.

Чтобы выбрать принтер на компьютере с Mac OS X версии 10.3 или 10.4, выполните следующие действия.

- Откройте программу «Настройка принтера» (расположенную в папке «Службные программы» папки «Программы»).

- Если принтер отсутствует в списке, нажмите «Добавить».
- Выберите «Bonjour» во всплывающем меню.
- Выберите принтер и нажмите «Добавить».

Чтобы выбрать принтер на компьютере с Mac OS X версии 10.5, выполните следующие действия:

- Выберите «Apple» > «Системные настройки», затем нажмите «Печать и факс».
- Выберите принтер из списка. Если имени принтера нет в списке, нажмите кнопку добавления (+) внизу списка и выберите принтер, который Вы хотите использовать.

Чтобы выбрать принтер на компьютере с ОС Windows, выполните следующие действия:

- Откройте «Принтеры и факсы» в меню «Пуск».
 - Выберите принтер. Если принтер отсутствует в списке, нажмите «Добавить принтер» и следуйте инструкциям на экране.
- 4 Выключите принтер, подождите несколько секунд и снова включите его.

Если Вы хотите обновить ПО AirPort

Apple периодически обновляет ПО AirPort.

Чтобы обновить ПО Вашей базовой станции, выполните следующие действия:

- 1 Откройте AirPort-Утилиту, расположенную в папке «Служебные программы» в папке «Программы».
- 2 Выберите «Проверить обновления» в меню AirPort-Утилиты.
- 3 Нажмите «Загрузить», чтобы загрузить все доступные обновления прошивки, или нажмите «Подробнее», чтобы выбрать определенную прошивку для Вашей базовой станции.

- 4 После загрузки прошивки нажмите «Обновить», чтобы установить ее на базовую станцию. Если Вы обновляете несколько базовых станций, нажмите «Подробнее», чтобы выбрать базовые станции, которые Вы хотите обновить.

Принципы размещения AirPort Express

Следующие рекомендации помогут Вам создать максимальный диапазон действия беспроводной сети AirPort Express.

- Поместите AirPort Express на открытой поверхности, так чтобы станция находилась вдали от крупногабаритной мебели и стен. Не размещайте ее вблизи металлических поверхностей.
- Если AirPort Express загорожена мебелью, минимальное расстояние между AirPort Express и краем мебели должно составлять 2,5 см.
- Не кладите AirPort Express на бок.
- Не окружайте AirPort Express объектами с металлической поверхностью с трех или более сторон.
- Если Вы разместите AirPort Express в центре Вашей стереосистемы, избегайте полного окружения AirPort Express аудио-, видеокабелями или кабелями питания. Разместите AirPort Express таким образом, чтобы кабели находились по одну сторону от нее. Позаботьтесь о наличии максимально возможного количества свободного места между AirPort Express и кабелями.
- Если Вы размещаете AirPort Express за стереоаппаратурой, разместите ее по одну или по другую сторону аппаратуры. Избегайте размещения по центру стереоаппаратуры.

- По возможности размещайте AirPort Express на расстоянии не менее 8 метров от микроволновой печи, беспроводных телефонов, работающих в диапазоне 2,4 ГГц, или другого источника помех.

Объекты, которые могут создавать помехи в работе AirPort

Чем дальше расположен источник помех, тем меньше вероятность возникновения связанных с ним проблем. Следующие объекты могут вызвать помехи связи AirPort:

- микроволновые печи;
- объекты мобильной спутниковой связи (DSS);
- оригинальный коаксиальный кабель, поставляемый с определенными типами спутниковых антенн - обратитесь к изготовителю устройства и получите новые кабели;
- определенные объекты, как, например, линии электропередачи, электрифицированные железные дороги и электростанции;
- беспроводные телефоны, работающие в диапазоне 2,4 ГГц (При наличии проблем с телефонной связью или связью AirPort, смените канал, используемый Вашей базовой станцией AirPort Express);
- сопряженные базовые станции, использующие соседние каналы (например, если базовая станция А настроена на использование канала 1, базовая станция В должна быть настроена на использование канала 4 или выше).

Техническое обслуживание и поддержка

5

Дополнительную информацию об использовании AirPort Express Вы найдете на жестком диске, в Интернете и в справке на экране.

Ресурсы Интернета

Самую последнюю информацию об AirPort Express Вы найдете на веб-сайте www.apple.com/ru/airportexpress.

Чтобы зарегистрировать AirPort Express (если Вы не сделали этого при установке ПО с компакт-диска AirPort Express), посетите веб-сайт www.apple.com/ru/register.

Для получения информации об обслуживании и поддержке AirPort, участия в форумах для обмена информацией об изделии, а также загрузки нового ПО Apple, посетите веб-сайт www.apple.com/ru/support/airport.

Для получения поддержки за пределами США посетите веб-сайт www.apple.com/ru/support и выберите свою страну во всплывающем меню.

Справка на экране

- Чтобы узнать больше об использовании AirPort, откройте AirPort-Утилиту и выберите «Справка» > «Справка AirPort-Утилиты».

Получение гарантийного обслуживания

Если AirPort Express повреждена или не работает должным образом, воспользуйтесь рекомендациями данной брошюры, справкой на экране и интернет-ресурсами.

Если изделие по-прежнему не работает, посетите веб-сайт www.apple.com/ru/support, чтобы узнать об условиях получения гарантийного обслуживания.

Где находится серийный номер AirPort Express

Серийный номер расположен на задней панели AirPort Express.

Технические характеристики AirPort Express

Технические характеристики AirPort:

- *частотный диапазон:* 2,4 или 5 ГГц;
- *мощность радиоизлучения:* 20 дБм (номинальная);
- *стандарты:* стандарт 802.11 DSSS 1 и 2 Мбит/с, спецификации 802.11a, 802.11b, 802.11g и проект спецификации 802.11n.

Интерфейсы:

- разъем RJ-45 Ethernet LAN для встроенной 10/100Base-T (↔);
- USB-порт (ψ);
- аналоговое/цифровое оптическое 3,5 мм мини-гнездо;
- AirPort Extreme.

Условия эксплуатации и хранения:

- *температура эксплуатации:* от 0° C до 35° C (от 32° F до 95° F);
- *температура хранения:* от -25° C до 60° C (от -13° F до 140° F);
- *влажность (при эксплуатации):* от 20% до 80% относительной влажности;
- *влажность (при хранении):* от 10% до 90% относительной влажности, без конденсации;
- *высота над уровнем моря (при использовании):* от 0 до 3048 м (от 0 до 10000 футов);
- *максимальная высота над уровнем моря (при хранении):* 4572 м (15000 футов).

Размер и вес:

- *высота:* 94 мм (3,7 дюймов);
- *ширина:* 75 мм (2,9 дюймов);
- *толщина:* 28,5 мм (1,12 дюймов);
- *вес:* 215 г.

Адреса аппаратного обеспечения

AirPort Express имеет два аппаратных адреса, которые напечатаны на боковой панели корпуса:

- *ID AirPort:* адрес, служащий для идентификации AirPort Express в беспроводной сети;
- *ID Ethernet:* также известен как MAC-адрес. Возможно, Вам необходимо предоставить данный адрес Вашему интернет-провайдеру, чтобы подключить AirPort Express к Интернету.

Рекомендации по безопасной эксплуатации AirPort Express

- Единственный способ полностью отключить AirPort Express от электропитания – это ее отключение от источника питания.
- При подсоединении и отсоединении AirPort Express, удерживайте ее корпус с обеих сторон. Не дотрагивайтесь до металлической части вилки.
- AirPort Express представляет собой высоковольтный компонент и ее ни при каких обстоятельствах не следует разбирать, даже когда AirPort Express отсоединена от источника питания. Если AirPort Express нуждается в техобслуживании, см. «Техническое обслуживание и поддержка» на стр. 39.

- Не вставляйте разъем в порт с усилием. Если разъем и порт соединяются с трудом, возможно, они не соответствуют друг другу. Убедитесь, что разъем соответствует порту и что Вы правильно разместили его относительно порта.
- Если Вы используете дополнительный кабель питания, то при подключении AirPort Express обратите внимание на то, чтобы станция устойчиво стояла на поверхности.
- Во время использования AirPort Express корпус может нагреваться. Поверхность корпуса AirPort Express выполняет также охлаждающие функции: вывод тепла изнутри станции.

Избегайте сырых помещений

ВНИМАНИЕ: Во избежание поражения электрическим током или получения травмы не используйте AirPort Express вблизи от воды или в местах с повышенной влажностью.

- Держите AirPort Express вдали от источников влаги, например, напитков, умывальников, ванн, душевых кабин и т.д.
- Защищайте AirPort Express от воздействия прямых солнечных лучей, дождя или других источников влаги.
- Следите за тем, чтобы в AirPort Express не попала жидкость. Если это произойдет, отключите AirPort Express от источника питания, прежде чем очистить ее.

В случае попадания в устройство жидкости, Вы можете отправить его в Apple для сервисного обслуживания. См. главу 5 «Техническое обслуживание и поддержка» на стр. 39.

Не производите ремонтные работы самостоятельно

ВНИМАНИЕ: Не пытайтесь открыть или разобрать AirPort Express. Это может привести к поражению электрическим током, а также аннулированию ограниченной гарантии сервисного обслуживания. Внутри находятся компоненты, не подлежащие обслуживанию самим пользователем.

Regulatory Compliance Information

Wireless Radio Use

This device is restricted to indoor use due to its operation in the 5.15 to 5.25 GHz frequency range to reduce the potential for harmful interference to co-channel Mobile Satellite systems.

Cet appareil doit être utilisé à l'intérieur.

Exposure to Radio Frequency Energy

The radiated output power of this device is well below the FCC radio frequency exposure limits. However, this device should be operated with a minimum distance of at least 20 cm between its antennas and a person's body and the antennas used with this transmitter must not be co-located or operated in conjunction with any other antenna or transmitter subject to the conditions of the FCC Grant.

FCC Declaration of Conformity

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. See instructions if interference to radio or television reception is suspected.

Radio and Television Interference

This computer equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If it is not installed and used properly—that is, in strict accordance with Apple's instructions—it may cause interference with radio and television reception.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device in accordance with the specifications in Part 15 of FCC rules. These specifications are designed to provide reasonable

protection against such interference in a residential installation. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

You can determine whether your computer system is causing interference by turning it off. If the interference stops, it was probably caused by the computer or one of the peripheral devices.

If your computer system does cause interference to radio or television reception, try to correct the interference by using one or more of the following measures:

- Turn the television or radio antenna until the interference stops.
- Move the computer to one side or the other of the television or radio.
- Move the computer farther away from the television or radio.
- Plug the computer into an outlet that is on a different circuit from the television or radio. (That is, make certain the computer and the television or radio are on circuits controlled by different circuit breakers or fuses.)

If necessary, consult an Apple Authorized Service Provider or Apple. See the service and support information that came with your Apple product. Or, consult an experienced radio/television technician for additional suggestions.

Important: Changes or modifications to this product not authorized by Apple Inc. could void the EMC compliance and negate your authority to operate the product.

This product was tested for FCC compliance under conditions that included the use of Apple peripheral devices and Apple shielded cables and connectors between system components. It is important that you use Apple peripheral devices and shielded cables and connectors between system components to reduce the possibility of causing interference to radios, television sets, and other electronic devices. You can obtain Apple peripheral devices and the proper shielded cables and connectors through an Apple-authorized dealer. For non-Apple peripheral devices, contact the manufacturer or dealer for assistance.

Responsible party (contact for FCC matters only): Apple Inc., Corporate Compliance, 1 Infinite Loop M/S 26-A, Cupertino, CA 95014-2084.

Industry Canada Statement

This Class B device meets all requirements of the Canadian interference-causing equipment regulations. Cet appareil numérique de la Class B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

VCCI Class B Statement

情報処理装置等電波障害自主規制について

この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会 (VCCI) の基準に基づくクラス B 情報技術装置です。この装置は家庭環境で使用されることを目的としています。この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。

取扱説明書に従って正しい取扱をしてください。

Europe — EU Declaration of Conformity

Подробнее см. на веб-сайте www.apple.com/euro/compliance.

Европейский Союз – Информация по утилизации



Данный символ означает, что в соответствии с местными законами и нормами данное изделие должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов. По истечении срока эксплуатации изделия сдайте его в пункт приема, указанный местной администрацией. Некоторые пункты не взимают плату за прием изделий. Отдельный сбор и утилизация изделия способствуют и служат охране здоровья человека и защите окружающей среды.

Информация по утилизации

Данное изделие содержит аккумулятор. Утилизируйте аккумулятор в соответствии с местными природоохранными законами и нормативами. Информацию о программе Apple по утилизации Вы найдете на веб-сайте www.apple.com/ru/environment.

California: The coin cell battery in your product contains perchlorates. Special handling and disposal may apply. Refer to www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate.

Deutschland: Dieses Gerät enthält Batterien. Bitte nicht in den Hausmüll werfen. Entsorgen Sie dieses Gerätes am Ende seines Lebenszyklus entsprechend der maßgeblichen gesetzlichen Regelungen.

Nederlands: Gebruikte batterijen kunnen worden ingeleverd bij de chemokar of in een speciale batterijcontainer voor klein chemisch afval (kca) worden gedeponneerd.



Taiwan:



廢電池請回收

Apple и окружающая среда

Компания Apple осознает свою ответственность за снижение воздействия своей деятельности и изделий на окружающую среду. Подробнее см. на веб-сайте www.apple.com/ru/environment.

中国

有毒或 有害物质	零部件		
	电路板	附件	电源适配器
铅 (Pb)	X	X	X
汞 (Hg)	O	O	O
镉 (Cd)	O	O	O
六价铬 (Cr, VI)	O	O	O
多氯联苯 (PBB)	O	O	O
多溴二苯醚 (PBDE)	O	O	O

O: 表示该有毒有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11363-2006 规定的限量要求以下。

X: 表示该有毒有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出 SJ/T 11363-2006 规定的限量要求。

根据中国电子行业标准 SJ/T11364-2006 和相关的中国政府法规，本产品及其某些内部或外部组件上可能带有环保使用期限标识。取决于组件和组件制造商，产品及其组件上的使用期限标识可能有所不同。组件上的使用期限标识优先于产品上任何与之相冲突的或不同的环保使用期限标识。

Taiwan Warning Statements

於 2.4GHz 區域內操作之 無線設備的警告聲明

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

於 5.25GHz 至 5.35GHz 區域內操作之 無線設備的警告聲明

工作頻率 5.250 ~ 5.350GHz 該頻段限於室內使用。

Korea Warning Statements

“당해 무선설비는 운용 중 전파혼신 가능성이 있음”

“이 기기는 인명안전과 관련된 서비스에 사용할 수 없습니다”

B급 기기 (가정용 정보통신기기)

이 기기는 가정용으로 전자파적합등록을 한 기기로서 주거지역에서는 물론 모든지역에서 사용할 수 있습니다.

© 2008 Apple Inc. Все права защищены.

Apple, логотип Apple, AirPort, AirPort Express, AirPort Extreme, Apple TV, Bonjour, iTunes, Mac, Macintosh и Mac OS являются торговыми марками Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах. AirTunes и iPhone являются торговыми марками Apple Inc. Другие названия изделий и компаний, упомянутые здесь, могут являться торговыми марками соответствующих компаний.

www.apple.com/airport
www.apple.com/support/airport

RS019-1153-A